

B2.33.1 Conectores condicionales: por si, siempre que...

Voorwaardelijke voegwoorden: *por si, siempre que...*



Conditionele verbindingswoorden drukken een voorwaarde, een uitzondering of een voorzorg uit in reële of hypothetische situaties.

- | | |
|--|--|
| 1. Indicativo | salvo si, excepto si |
| 2. Subjuntivo | siempre que, siempre y cuando, con tal de que, a condición de que, a no ser que, salvo que |
| 3. Indicativo / Imperfecto de subjuntivo | por si (acaso) |

Conector	Ejemplo
Por si (acaso)	El aficionado lleva paraguas por si llueve en el estadio. (<i>De fan neemt een paraplu mee voor het geval dat het in het stadion regent.</i>)
Siempre que	El equipo juega mejor siempre que el público lo anime. (<i>Het team speelt beter als het publiek hen aanmoedigt.</i>)
Siempre y cuando	El club acepta el acuerdo siempre y cuando haya patrocinadores. (<i>De club accepteert de overeenkomst mits er sponsors zijn.</i>)
Con tal de que	El jugador entrena duro con tal de que el equipo gane. (<i>De speler traint hard op voorwaarde dat het team wint.</i>)
A condición de que	El estadio abre a condición de que respeten las normas. (<i>Het stadion gaat open op voorwaarde dat ze de regels respecteren.</i>)
Salvo si	Vamos al entrenamiento salvo si hay tormenta. (<i>We gaan naar de training tenzij er onweer is.</i>)
Excepto si	El partido continúa excepto si el árbitro lo suspende. (<i>De wedstrijd gaat door, behalve als de scheidsrechter hem stillegt.</i>)
A no ser que	No celebramos el triunfo a no ser que sea oficial. (<i>We vieren de overwinning niet, tenzij die officieel is.</i>)
Salvo que	El atleta compite salvo que tenga lesión. (<i>De atleet doet mee, tenzij hij/zij een blessure heeft.</i>)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

- Lleva una chaqueta _____ refresca cuando termine el entrenamiento en el estadio.
a. *por si refresque* b. *siempre que* c. *por si* d. *porque*
- Te reservo la pista _____ presentes el certificado médico antes del viernes.
a. *siempre y cuando presentas* b. *por si* c. *siempre y cuando* d. *salvo si*
- Iremos al palacio de deportes _____ anuncian una alerta por tormenta.
a. *siempre que* b. *salvo que* c. *salvo si* d. *a no ser que*
- El club no hará oficial el fichaje _____ el jugador supere el reconocimiento médico.
a. *a no ser que* b. *a no ser que supera* c. *por si* d. *excepto si*

1. *por si* 2. *siempre y cuando* 3. *salvo si* 4. *a no ser que*

2. Herschrijf de zinnen

1. (Por si) Lleva una batería externa. Quizá el móvil se quede sin batería durante el viaje.

(Neem een powerbank mee voor het geval de mobiel tijdens de reis zonder batterij komt te zitten.)

2. (Siempre que) El jefe acepta el teletrabajo. La condición necesaria es que cumplamos los plazos.

(De baas staat thuiswerken toe, op voorwaarde dat we de deadlines halen.)

3. (A condición de que) Te presto mi coche este fin de semana. La condición es que lo devuelvas con el depósito lleno.

(Ik leen je mijn auto dit weekend, op voorwaarde dat je hem met een volle tank terugbrengt.)

4. (Salvo si) El equipo saldrá a correr mañana. La excepción es que llueva a primera hora.

(Het team gaat morgenochtend hardlopen, tenzij het in de vroege ochtend regent.)

3. Negociad un plan detallado: condiciones, excepciones y prevención.

Situación

Vais al estadio con colegas para ver la final de la liga.

Discutir

- ¿Qué reglas proponéis para llegar y regresar, y por qué?
 - ¿Qué haréis siempre que haya retrasos, colas o cambios de asiento?
-

Palabras y frases útiles

- Quedamos en el estadio a condición de que haya transporte disponible.
 - Llevo paraguas por si llueve al salir del Palacio de Deportes.
 - Participamos en el entrenamiento siempre que el entrenador lo permita.
-

Usar en conversación

- por si (acaso)
- siempre que
- a no ser que